

净土教言
——开启信心之佛教明日

全知麦彭仁波切 著

索达吉堪布 译

那摩格日玛吉果卡亚！

顶礼上师文殊师利菩萨！

佛号入耳之刹那，大菩提道不退等，
能赐无量胜德者，阿弥陀佛护此众！

在此，凡是具有缘分的人，所追求的目标中最为殊胜的即是不住有寂的涅槃，而不用历经艰难险阻轻而易举便可获得这一果位的殊妙方便，就是发愿往生极乐世界。因为依靠阿弥陀佛的发愿力很容易往生极乐世界，已经往生的所有菩萨全部是一来菩萨，而且善逝的无垢圣教中说：住于无量刹土中的一切佛陀再三赞叹极乐世界具有远远超胜其他刹土的无量功德。

所以，关于往生极乐世界的因，《极乐世界功德庄严经》中说：“阿难陀（即释迦牟尼佛十大弟子之中多闻第一的阿难尊者），若有众生屡屡观想如来身相，积累众多无边之善根，发菩提心，为往生彼净土而发愿、回向，彼等临命终时，如来、应供、正等觉阿弥陀佛由诸多比丘众围绕将现于其前。彼等众生见出有坏（梵语薄伽梵之藏文意译，汉译为“世尊”。“出”谓超出生死涅槃二边；“有”谓有六功德；“坏”谓坏灭四魔）阿弥陀佛后，以极其清净之心而死去，即能往生极乐世界。”此经中宣说了观想阿弥陀佛、积累无量善根、发菩提心、一切善根为往生极乐世界而回向并发愿——往生极乐世界的这四种因。其中，主要的因素就是忆念阿弥陀佛和渴求往生极乐世界，积累善根与标志着大乘种性的发无上菩提心作为它的辅助因素。因此，为了说明对阿弥陀佛虔诚信奉占主导地位，佛在《极乐世界功德庄严经》中说：“阿难陀，若善男子、善女人，欲求即生现见善逝阿弥陀佛，当发无上真实圆满菩提心，并以增上清净意乐为往生彼佛净土真心信奉，积累善根，圆满回向。”为了说明渴求往生净土的愿望居于首位，此经中又说：“阿难陀，何者常观想阿弥陀佛，并积累无量众多之善根，真心依奉，彼等临命终时，与如来、应供、正等觉阿弥陀佛身色、形象、大小、随从比丘僧众完全相同的佛化身住于其前。彼等因现见善逝，以具有极为清净之等持及不忘失之正念，死后即能往生彼佛净土。”

归纳起来说明对阿弥陀佛虔诚信奉及渴求往生极乐世界最为主要以及具足这两种条件能往生的道理，《极乐世界功德庄严经》中说：“阿难陀，若有众生，甚至一发心随念如来，欲求往生彼刹，若有讲授甚深妙法，则甚感难得，毫不懈怠，不怯不畏，甚至一发心观想善逝阿弥陀佛，生起渴求之心，彼等于梦中能见善逝阿弥陀佛，终将往生极乐世界，于无上真实圆满菩提道中不退转。阿难陀，彼等善逝照见此相而于十方无量无边世界中，普皆念诵阿弥陀佛名号且称扬赞叹。”《无死鼓声经》中又说：“自此向西方，极乐世界刹，彼处住如来，善逝无量寿，谁诵其名号，将往生彼刹。”我们必须遵照诸如此类的佛经中三番五次明确提到的教义生起坚定不移的诚信，换句话说，一定要认识到极乐世界功德超胜之处。

极乐世界拥有这样的功德也唯一是善逝阿弥陀佛的发愿力与智慧力幻变的，所以对所依（极乐世界）和能依（阿弥陀佛）生起胜解是主因。《无死鼓声总持经》中云：“具信善男或善女，谁有信心、胜解及恭敬心，将往生净土。”又如《净土经》中又说：“诸众成善逝，净智通胜义，彼等数劫中，虽说极乐赞，而彼赞颂时，纵尽俱胝劫，极乐赞不尽，辩才亦不尽；极微数世界，何人粉成尘，较彼多世界，满宝作布施，何人已听闻，阿弥陀佛名，极乐胜功德，欢喜而合掌，此福胜前福。故闻彼佛德，当喜生诚信，为生极乐刹，猛厉起胜解，何人若能闻，极乐世界名，彼福诸胜刹，不及无法喻。较通达佛语，智者福更多，为能得胜义，信心为根本，是故闻此已，断除诸怀疑。”此外经中又说：“诸法依缘生，住于意乐上，何者发何愿，即得如是果。”及“佛说诸善法，根本为胜解。”因此说，生起信心至关重要。

生不起信心的障碍有未知、邪知与怀疑三种，为此必须断除这三种障碍。

未知：如果不知道、不了解极乐世界与阿弥陀佛的殊胜功德，就不会希求往生极乐世界，如同劣种愚人不知道珍宝的价值也就不会问津它的情况费力寻求一样。首先应当听闻无垢经教中称叹极乐世界的一切功德并为人宣讲。诚如佛在经中说：“弥勒，若闻如来、应供、正等觉阿弥陀佛名号，则彼等众生获得一切善妙，任何众生甚至对善逝阿弥陀佛生起一念信心，对此法门生起坚定不移之诚信将不会信受劣法；弥勒，是故汝应生胜解，汝应通达此义。诸天、魔、梵天、比丘、婆罗门等一切世众亦当受持、读诵、精通此法门，并为他众广泛正确宣说，欢喜修持；弥勒，甚至一昼夜间受持、读诵、精通此法门，亦当诚心诚意为他众广泛正确宣说，乃至缮写经函后亦当受持并对之作本师（应敬重此法如敬重本师释迦牟尼佛）想。何人欲求迅速令无量众生于正等觉菩提果位中不退转、亲睹善逝出有坏无量寿佛并希望自己也完全受持具有殊胜圆满功德庄严之佛刹，则为了闻此法门，应当跨越遍布火焰之三千大千世界而听闻。听受之后，亦当由衷欢喜。为获得、精通、受持、缮写、修持此法门而发猛厉精进。甚至在挤牛奶如此短暂时间里，也为他众宣说。越过布满火焰之三千大千世界，

亦不应生一后悔心。何以故？弥勒，如是众多俱胝那由他菩萨众皆因曾听闻此广妙法门，而于无上真实圆满正等觉菩提中不退转。”

邪见：尽管听闻了如此殊胜的法门，可是那些往昔未曾积累资粮的人们，非但不对此信服，反而对所教的教义生起邪见，这就像外道一样。在不承认圣教为正量的这些人面前，为了使他们通达真正的教义，要依靠方便加以调伏；或者通过说理的途径进行教化。依靠方便加以调伏就是靠大显神变使他们皈入佛门；凭借说理的途径进行教化就是通过正理的渠道证明佛陀是量士夫（量指正量，士夫指补特伽罗。因为佛的身口意清净，无诸垢染，故为量士夫），正确建立佛教是解脱的津梁，由此使他们对佛陀不可思议的誓愿力和智慧生起定解，结果必然对以三观察（经过现量、比量及圣教量的观察）证明清净的《极乐世界庄严经》等经教也就是能推知、衡量最极隐蔽所量的无欺圣教生起诚信。

怀疑：虽然承认自己是佛教徒，却因为信仰下乘导致听闻极乐世界的广大功德以后，心里会萌生这样的念头：只有圣者才能往生到这样的刹土，而一般的凡夫人仅以持佛号等，不能够往生吧。满腹怀疑并且口中也这样说。要知道此类人已经失毁了重大意义。我们借助圣教能够推知：凡夫人也有凭借信心与渴求心的力量往生极乐世界等情况。如颂云：“往生第三处（即圣教量。第一处为现量，第二处为比量），依论即有理。”对于极隐蔽之所量，只有通过无欺的圣教来深入领会它的广大实义，这是一切智士仁人的传统。极乐世界的器情功德极为广大，而且凡是听到善逝阿弥陀佛名号并渴求往生的人都必定能够往生（，这也是由阿弥陀佛的发愿力决定的）。往昔，在善逝世自在王如来前，名为法藏的比丘发愿受持比功德圆满的八百一十万俱胝那由他庄严佛刹更殊胜的刹土，为了圆满所发的这些宏愿而修学无量菩萨行，达到究竟，如今圆满实现了往昔的一切誓愿，于名为极乐世界的刹土中成佛、住世，宣说正法。因此，我们依靠阿弥陀佛的发愿力，很容易往生到极乐世界。如果得以往生，那当然有重大的意义。经中说：“出有坏，吾证菩提之时，于无量无边佛刹中，任何众生闻吾名号，彼等为往生我刹，发心并回向诸善根。除被五无间罪及舍法罪障所覆外之一切众生，彼等甚至十发心，愿生我刹，若彼等不能往生，尔时愿吾不现前成就无上正等觉菩提果位……”这里以及前面所说的往生极乐世界之四因，我们要依靠诸如此类的教证生起定解。

若有人认为：此极乐世界胜过其他净土，而且所有往生者全部具足总持、等持、神通等无量功德，因此不是圣者不可能往生极乐。

驳斥：既然你承认圣教中所说的“已往生者都具有如是功德等”，那么为何不承认圣教中所宣说的往生之因呢？不费吹灰之力就能成就这般极其广大的功德，这完全是凭借佛陀的愿力与智慧力，而不是由众生各自之力成熟才形成的。

如果有人说：“经典中所说的念诵佛号便可往生净土等义，是别时意趣（佛说法之四意趣之一，指在余时方能得到利益），其密意是指一旦获得圣者果位（一地以上）后方可往生。”

驳斥：经中明明说：“仅以念诵佛号便可往生净土。”虽然有些人念诵佛号死后并不一定立即往生，可是总有一天必定会往生，佛陀所言始终无有欺惑，而有些具足信心的人死后立即得以往生的情况也是存在的。因此说，死后必定往生的圣言真实不虚。当然也有以密意说成其他时候能往生的。否则，谁能一口咬定说：所有持诵佛号者均可往生等绝对是指他时将成熟之义？因为人的业力、缘分、根基次第无量无边，对此佛陀的幻变也无量无边。以听闻佛号，也会有死后立即往生极乐世界的人，这一点没有任何理证能够推翻。

若有人认为：假设是生起了圣者之证悟的修行人死后能够立即往生。可是，现在根本没有见到这些殊胜功德，所以死后也不能马上往生极乐世界。

驳斥：倘若今生修道中已经现前了圣者的证悟境界或不久即将现前，那么即使没有重新加上以听闻佛号等便能往生这样事半功倍的其他因，也无疑能够往生。而这里，经中明明说：除造五无间罪及舍法罪外，皆可往生，仅闻佛号者，虽有怀疑亦可往生，仅以发清净心也可往生等等。可见，经中说的是凡夫人听闻佛号并发愿能往生极乐世界，而并没有说圣者闻佛号发愿才能往生。

若有人认为：经的密意是指凡夫位时以发愿的因作为前提，等到获得菩萨果位以后才能往生极乐世界。

驳斥：如果是这样，那么经中为何说仅以信心、愿力便可往生呢？

若有人认为：“虽然依靠信力愿力还不能往生，但是如果生起信心、希求心则逐渐获得圣者的证悟智慧，之后可往生极乐世界，此经是有密意的。”

驳斥：对于佛经中所说“唯以信心愿力即能往生”的教义，无有任何直接能害的理证，因为依靠佛陀的发愿力与智慧力，如果听闻佛号并生起希求心，那么仅仅凭这些因的力量，临临终时便可现见善逝化身，虔诚起信，一心专注，不忘之正念等五根转变成五力，在短时间内即可生起圣道的证悟。为什么呢？就好比咒语加持的种子很快就会成熟一样，毫不费力

以顿超方式引生圣道证悟的可能性是有的，否则，一切密咒的甚深方便、明咒的甚深功德以及善逝的甚深幻变等也应成了怀疑之处，因为（按照你们的想法）这些事半功倍的情况不可能实现的缘故，假设有这种可能性，那么凭着信心愿力往生极乐世界是可以实现的。举个例子来说，相传有母女俩死在恒河与雅穆奴河的汇合处，死后转生到色界天。尽管她们未曾修成生色界天的禅定之因，但依靠相互之间怀有强烈慈爱的善心力，当时便成就禅定而往生到天界。此外，在灭劫之时，人们通过法性力无勤便可成就禅定。还有仅以善逝、菩萨摸顶便能成就数劫中也难成就的禅定等殊胜功德。此理与上述的道理相同。

若有人认为：经中也宣说了需要积累无量资粮。发愿得以实现的因要依赖于资粮，如果不具备广大资粮，那么仅仅依靠发愿等也不能往生净土。

驳斥：一般来说，发愿得以实现的因的确是积累资粮，同时也要承认，根据众生积累资粮的业力、根基、缘分的差别，存在着死后立即往生、他世往生极乐世界的各种情况。然而，如果具足强烈的信心、希求心，不依靠他缘便可圆满一切广大资粮之因，因为凡是听闻极乐世界及阿弥陀佛名号的人，往昔必定积累过广大资粮。经中说：“未来时，至佛法隐没之间，于此广大法门，诸佛皆赞叹，诸佛皆称扬，诸佛皆恩赐，此法能速成一切种智。耳闻此法之彼等一切众生获得极妙善、生起诸善根，侍奉过往昔如来，蒙受佛陀加持，耳闻佛号能心生欢喜、获得殊妙喜乐。并且受持、讽诵、精通、为他众真实广说、欢喜修持，甚至以缮写作供养也会获得诸多福德，不可胜数。”佛经中又说：“若不积福德，不会闻此法，成就菩萨者，彼将闻此语。”又云：“何人听闻此胜法，忆念善逝得欢喜，何人诚信佛菩萨，彼等过去为我友。”根据诸如此类的教义可以推知：如今能听到犹如宝藏般十分难得的佛陀名号之人，往昔必定积累过广大资粮、将来必定会往生极乐世界。否则，不仅我们这些凡夫人不能了知自己前世后世的情况如何、有无解脱和一切种智的缘分等，而且诸大阿罗汉也不能如理了知他人的相续，例如，华杰施主的善根（无量劫前华杰施主曾为一虫身，落入水中时顺水流绕塔三周，以此种下善根）（，大阿罗汉目犍连尊者也未能知晓）。由于众生的业力、缘分、根基千差万别致使所成就的果也各不相同。但是我们完全能够知道，如果是信心十足、欲乐强烈的人，他不可能没有缘分。对阿弥陀佛与极乐世界生起信心，也可以成就广大的资粮。如前文列举了经中所说此胜过尘数刹满宝作布施的功德等道理。佛经中还说：“听闻善逝名号者，菩提道中不退转，直至菩提果之间，获得不忘陀罗尼。”又说：“不转女身获总持，持梵净行转贵族，获得殊胜三摩地，欢喜受持菩萨行，值遇胜喜善根等，将得无量之功德。”

总之，极乐世界的殊胜功德是不可思议的，往生到这里的众生都现见住于菩提树王下的善逝如来以后现前圣者的断证功德，均获得不退转果位，远远超胜其他圣者的广大功德，

通过此种方式在一生中就能圆满经行诸道等难以思测的功德。所以说，如果以自力修持获得与极乐世界菩萨同等的功德，则需要经过无数大劫，但对于（修净土法）具有信心和希求心的有缘者来说，依靠善逝阿弥陀佛的宿愿与不可思议的智慧力，以及大慈大悲力，如被人牵拽头发般被接引到极乐世界，并自在富有广大功德，犹如穷人长久百般辛苦所寻觅的财富也无法与突然获得如意宝者的财富相比。因此，依靠众生的善缘与佛陀不可思议的智慧二者因缘和合，极为难修的圣道也会毫不费力地成就。

本来，经中也说：旁生的行走等有快慢五种（，同样，证道也有快慢五种）。此外，密宗成就者，将粗身变为清净身，便得欲界色界持明果位，此身被殊胜本尊摄受，从而能圆满有学道及无学道果。密宗金刚乘道中说：“在浊世短暂的一生中，也可成就双运果位。”如果善加观察此理就能认识到：诸法能力不可思议，依靠这种加持力，能够顺利成办极其广大之事，这一点极为稀有，而以正理无法证明这些不可能。同样，毫不费力地往生极乐世界并非办不到，因为善逝如来的无量智慧幻变对此成为事势理（法性力，亦即与空性无二之自然规律），并且确凿可靠的正教作为此理的正量。

有些劣种寻思者为何只承认极乐世界具有广大功德这一部分圣教，而不承认依靠广大功德之因，以听闻阿弥陀佛名号等即能往生极乐世界的另一部分圣教呢？这些人，对极为隐蔽的所量之义，不以遵照圣教善加观察的智慧力来辨别，而以愚者的胡言乱语来搅乱善逝圣教的意义。世间俗众，本来被粗猛疑惑所逼迫，再加上前者就更增添疑惑了，本来产生合理怀疑的人想往生极乐世界，但听到这样的话，反而生起非理怀疑，使所积累的往生极乐世界等有重大意义的善根都失坏了。智慧尚未稳固随波逐流的人，本来欲求往生极乐世界，听到此话后，只会被毁坏而已。

实际上，无有任何事势理可以证明仅持佛号不能往生。对于极乐世界的功德与往生之因这二者无有任何直接能害的量。所以，没有任何证据说往生极乐世界之因是非理的。假设无有任何道理，只是凭着自己的感觉而不相信往生极乐世界之因，到头来对净土的功德、佛陀的智慧、圣道的甚深方便一切法也会产生怀疑，以致于退失道心。如佛在经中说：“弥勒，如是我行善逝之事业，汝莫生疑，而当精勤，于佛陀无障无碍之智慧，勿生疑惑，否则，汝将进入具极其殊胜之珍宝的牢狱中！”又说：“弥勒，为使此法门不失坏，皆当交付于汝。为使佛法不隐没，汝当精勤，切莫错乱佛陀教言，否则，将长久遭受损害、不利、不安、痛苦，堕入邪道。”知道此理后，我们应当说：“这样的道理全是由如来不可思议的智慧力所生。”并且坚定不疑，诚心欢喜，一心希求。

此外，有人认为：仅仅依靠信心和希求心不能往生。

驳斥：实际上，他们以为佛陀的宏愿和智慧不具备这样的能力，而对真实的圣教生起疑惑，这是极不应理的。如《梵施请问经》中云：“于佛生疑陷入大深渊，世间诸众无法救彼人，浅慧之人退出佛门故，彼者无怙即将堕恶趣”；又如《净土经》中云：“持有邪见劣种怯弱者，对于佛法不能起信心，谁于往昔佛陀作供养，彼等即学世间怙主行。犹如盲眼士夫于暗室，不知道路岂能明示之？声闻尚不了知佛智慧，其余一切众生何堪言？佛陀明知佛陀之功德，天龙夜叉声闻不能知，宣说胜妙佛陀之智慧，此亦非为辟支佛之道，设若一切众生成善逝，精通胜义清净智慧者，彼等经劫抑或超劫中，纵然赞说一佛之功德，彼等终将趋入胜涅槃，众多俱胝劫中虽宣说，然亦未尽如来智慧量。如是佛陀智慧诚稀有！是故智者应知此等理。何者诚信佛陀我语言，依照如来智慧而赞说：唯有遍智如来知诸法，极为难得暇满之人身，更为难遇如来出于世，信心以及智慧更难得，故为获得实义当精勤。”

具有善缘、欢喜甚深教义的人能够认识到：一切众生的业力、根基、缘分迥然有别，通过无量次第成就果位付出的辛勤也有大有小，诸法的能力不可思议，这是不可否认的，并且也能通晓依靠善逝如来的智慧力，轻松便可获得如此巨大的利益，这一点合情合理。如《极乐世界功德庄严经》中说：“阿难，能够了知业之异熟、现行业力不可思议，诸佛出有坏之善根、神变、加持等亦不可思议，谁亦无法通晓、思维其边其量。否则佛之境界成了非不可思议。”譬如，凭借密咒成就本尊时，仅仅依靠本尊摸顶便可获得神通，这是密咒的威力，修行者不需要先修禅定等成就神通之因，假设以前已成就，那么密咒又有什么甚深特殊的能力呢？同样，对于经续中所说的仅以成就之物的能力现见诸佛菩萨的身相及获得其加持或闻法便现见真谛等这些道理万万不可生邪见，凡承认自己是佛教徒的人都不应对往生极乐世界的道理产生怀疑，这些与上述的道理完全相同。

可见，往生极乐世界者所获得的广大功德是由听闻阿弥陀佛名号后生起信心而引生的，这也完全是来自于阿弥陀佛的殊胜稀有之愿力。因此说，这一净土法门具有超胜稀有的特色。如经中说：“出有坏，您之诸根，极为清净。”以此为主进行了广说。

所以，对此经极为恭敬并具有殊胜缘分的人，如同听话的儿子可从仙人父亲的教诲中获得利益一样，对善逝教言生起信心，随之如理而行，无疑能往生极乐世界。那些随法行者凭依理证的力量对佛语生起诚信并对佛陀不可思议的智慧生起清净定解，此等善缘者犹如明目者依靠阳光可见见色法一般，对所宣说的此极为隐蔽的所量教义首先随信而行，再进一步依理悟入，如此可获得所抉择的无等意义。一切所知中具有无与伦比的功德者就是佛陀出有

坏，而获得佛果的因即是行持无量菩萨行。想要修学菩萨行并救度一切众生摆脱危难心怀慈悲的人，善加观察时，了知一切众生因被粗猛业惑所迫、不具备卓越智慧等而难以通达一切深广圣道，令他们轻而易举便可圆满一切普贤行愿的殊胜方便，就是发愿往生极乐世界。其原因是：依靠佛陀的愿力和智慧力，仅以信心希求心便能往生极乐世界，往生后无勤而获得信力等胜妙功德，不会退转，将圆满一切普贤行。佛彻见此理后在《普贤行愿品》中说：“愿我临欲命终时，尽除一切诸障碍，面见彼佛阿弥陀，即得往生安乐刹，我既往生彼国已，现前成就此大愿。”所以，修持此法极为容易，并且具有重大意义。

想要精勤修持往生极乐世界修法的人应当了知有昼夜两种修法。白日修法：在白天，按照经中所说的来观想念极乐世界的一切能依所依功德，对此生起清净信及渴求往生的欲乐信，对佛陀的甚深幻变之理生起猛烈的胜解信，并且连续不断观想极乐世界的形象，尽心尽力积累善业资粮，以往生极乐世界的强烈希求心作回向。就窍诀而言，能迅速积累无边资粮、净除罪障、增上善法的摄要即是七支供，所以应当勤修七支供，通过念诵阿弥陀佛名号，诵持陀罗尼咒，虔诚祈祷圣者勿舍誓愿等瑜伽。夜间修法：临睡之时，观想自己住于极乐世界并亲见阿弥陀佛，在不离这种强烈希求心的正念中入眠。有关白日修炼净土法与夜间修往生法的殊胜方便要点，新派、旧派及经教伏藏品的窍诀次第中有广述，应当从中了知。

总而言之，首先了知往生的功德和能够往生的道理后，日夜不断生起信心、发起精进并将一切善根回向往生极乐世界，若能如是行持，上等者今生便能亲见导师阿弥陀佛并得授记，获得往生极乐世界的把握；中等者出现获得加持的验相；下等者也可梦见极乐世界和阿弥陀佛的形象，这些都是往生极乐世界的征兆，因为依靠意乐力，在梦中显现，至少也必定种下了习气的种子，以细微的意乐习气，也能往生，这是佛陀的誓愿力所致。

即便是没有获得如此明显的验相，然而不用说今生再三生起信心与意乐会往生，甚至让临终者耳边听到阿弥陀佛名号，并对极乐世界生起向往之心也能往生，因为临死时的神识具有极强之力，再加上阿弥陀佛的殊胜愿力。在中阴界忆念佛号也能作为立即往生彼刹的因，这是由于在中阴界时神识容易转变，并且阿弥陀佛的誓愿力量极其强大。由此可见，今生、临终、中阴的这些修法要诀极为关键。

因此，一切具有智慧的善缘者依靠这样的如来圣教，自相续不费艰辛、轻轻松松便能获得菩萨的殊胜奇妙功德，理应修学如此殊胜的方便法。

戒律清净闻思已究竟，以强信心勤积广资粮，
恒时精进修持极乐刹，善妙应行圆满瑜伽要，
无等大恩上师如意宝，金言劝请造此论文时，
吾发殊胜无垢清净心，离诸贪嗔破立分别念。
为遣余众于此实修要，所执微乎其微疑惑障，
以及著论无边功德故，我思此理精勤造此论。
彼之善聚犹如妙日光，遣除一切能障怀疑暗，
显明深广殊胜妙智慧，及与彼因无垢经教典。
愿诸众生具足胜信德，如理成就无量光寿佛，
善逝如来广大诸宏愿，以及无边如海之智慧。

此论是因我等最初之大善知识、圆满三学功德者，行持菩萨行自在畅游极乐世界、无等恩惠名称幢吉祥贤足比丘赐予吉祥哈达、稿纸等，并再三劝请，其弟子麦彭嘉扬南嘉于达仓静处，为回报上师恩德而造此论作供养，依此善根愿诸众生，往生极乐世界，善哉！吉祥！

译于色达喇荣五明佛学院汉经堂

二〇〇六年四月十五日重新校订